

**L'auteur**

Moya Tönnies, chercheuse associée à la chaire d'art africain de la Freie Universität (FU) Berlin

**Domaines**

Arts | beau-livre | essai | esthétique | histoire | histoire de l'art | sciences humaines et sociales

**Mots-clés**

Algérie | colonialisme | Horace Vernet | orientalisme | restauration | tapisserie peinte | Théophile Gautier | XIX<sup>e</sup> siècle

**Publics**

Amateurs d'art | chercheurs | conservateurs | étudiants | tout public

Ouvrage en langue allemande  
 & Nouveau design graphique

Parution  
 19 novembre  
 2020



**Moya Tönnies**

**Marix und die Bildtapete La prise de la smala d'Abd el-Kader. Mit Théophile Gautiers Bericht über seinen Besuch im Herrenhaus Ludwigsburg 1858**

[Marix et la tapisserie-tableau *La prise de la smala d'Abd el-Kader*. Avec un récit de Théophile Gautier sur son séjour au manoir de Ludwigsburg en 1858]

À la faveur d'une mission régionale de conservation du patrimoine – la mise au jour d'une tapisserie-tableau datant du milieu du XIX<sup>e</sup> siècle au manoir de Ludwigsburg (Schleswig-Holstein, nord-ouest de l'Allemagne) – l'auteure a peu à peu découvert un lien totalement inattendu entre cette bâtisse isolée et la capitale mondiale de l'art qu'était à l'époque Paris, lien qui est apparu de plus en plus important au fil de l'investigation.

En effet, cette tapisserie s'est révélée être une transposition du tableau versaillais d'Horace Vernet, *La prise de la smala d'Abd el-Kader*, ayant pour sujet un événement contemporain de l'histoire coloniale française en Algérie. À travers des recherches minutieuses, Moya Tönnies a reconstitué les origines et les personnalités des habitants du manoir à l'époque, afin d'élucider le choix de cet inhabituel décor mural.

L'enquête révèle le rôle central de la châtelaine, Joséphine von Ahlefeld, surnommée Marix, dans le choix de cette iconographie. Son histoire ici relatée, ainsi que ses liens étroits avec les grandes figures littéraires parisiennes de son temps, ouvrent de nouveaux horizons sur une relation culturelle franco-allemande au caractère surprenant. Un heureux hasard a voulu que soit découvert en parallèle un texte de Théophile Gautier retraçant sa visite au domaine de Ludwigsburg, l'écrivain y ayant fait étape au cours d'un voyage plus long. Ce récit est présenté en annexe du livre.

**La collection PASSERELLES**

Coéditées avec le Centre allemand d'histoire de l'art Paris (DFK Paris), les collections PASSERELLES et PASSAGES, créées en 1997, accueillent des ouvrages en langue française et en langue allemande. Issus du dialogue fructueux des traditions intellectuelles française et germanophone avec les courants de pensée internationaux, ils rendent accessibles les résultats de recherches novatrices et interdisciplinaires sur l'art du Moyen Âge à nos jours.

[www.dfk-paris.org](http://www.dfk-paris.org)

publié simultanément



**Sortie en librairie :**  
 19 novembre 2020

**Librairie en ligne :**  
[www.lcdpu.fr](http://www.lcdpu.fr)

Distribution France : CID  
 Diffusion hors France :  
 Diaphanes

**Communication presse :**  
 Charlotte Solnitzki  
 Tél. : 01 40 48 65 30  
 07 61 30 82 17  
[csolnitzki@msh-paris.fr](mailto:csolnitzki@msh-paris.fr)

[www.editions-msh.fr](http://www.editions-msh.fr)

160 pages, 26 ill.

12,5 x 21 cm

500 ex.

**Prix : 12 euros**

978-2-7351-2706-1

978-3-0358-0351-8

(diffusion hors France)

## À retenir :

- **Histoire croisée franco-allemande autour d'une tapisserie tableau du XIX<sup>e</sup> siècle**
- **Recherches exécutées par le restaurateur** de l'œuvre, réunissant ainsi **savoir théorique et pratique**
- **Ouvrage académique d'un soin remarquable** dont la forme et le fond le destinent non seulement à un public d'experts mais aussi d'amateurs
- Premier ouvrage de la collection **PASSERELLES** habillé entièrement du **nouveau design graphique** développé par une agence de Hambourg
- **Publié au même moment** qu'un essai français (traduit de l'allemand) dédié à la justice selon Pierre-Paul Prud'hon, édité par la MSH dans la même collection



## Sommaire

Der Krieg in Algerien

Ab del-Kader und seine Smala

Die Eroberung der Smala durch die französische Armee

Horace Vernets Gemälde *La prise de la smala d'Abd el-Kader*

Das Gemälde im Pariser Salon

Die Bildtapete in Ludwigsburg

Die Umsetzung des Gemäldes in eine Tapete  
Algerien schreibt zurück

Die Auftraggeber der Tapete

Marix

»Cette superbe Maryx«

Ein Gast in L\*\*\*

Anhang: Théophile Gautiers Bericht über seinen Besuch im Herrenhaus Ludwigsburg 1858

## Extrait de l'introduction

In den Mittagsstunden des 16. Mai 1843 überfielen in Algerien französische Truppen die Bevölkerung eines nomadischen Stammes, der in der Wüste an einer Quelle seine Zelte aufgeschlagen hatte. Das Ereignis war für die 1830 begonnene Kolonisation Algeriens insofern bedeutungsvoll, als es den größten algerischen Widerstandskämpfer gegen die französische Eroberung, Abd el-Kader (1808–1883), empfindlich traf. Nicht er selbst wurde bei dem Überfall besiegt, doch seine Familienmitglieder und mehrere Tausend Menschen aus seinem unmittelbaren Gefolge mussten sich ergeben. 1997 wurde im Herrenhaus Ludwigsburg auf dem gleichnamigen Gut bei Eckernförde unter einer floralen Velourstapete eine etwa 150 Jahre alte Bildtapete freigelegt, die jenen Moment darstellt, als das französische Militär auf die Smala, die Zeltstadt Abd el-Kaders, einstürmte. Für wenige Jahre um die Mitte des 19. Jahrhunderts dekorierte die Tapete einen als Speisezimmer genutzten Festsaal des Hauses; 1858 war sie vermutlich bereits überklebt. Mehrere Generationen lebten im Herrenhaus, ohne von der Bildtapete zu wissen. Im Laufe der Zeit jedoch hatte sich das verblasste Velours etwas gelöst. Als ich beauftragt wurde, die darunterliegende empfindliche Farbschicht wieder zum Vorschein zu bringen, war nichts über das Kunstwerk bekannt.